



Comitato  
Collaborazione  
Medica

BURUNDI ETIOPIA KENYA MALI SOMALIA SUD SUDAN ITALIA

CAMBIARE PARTECIPANDO



de **Marilena Bertini**  
Présidente du CCM

# Le courage de la maternité

Alors qu'il venait juste d'être élu président des Etats-Unis, durant une crise qu'il s'appropriait à affronter, Roosevelt, le 4 mars 1933, déclara: «*La seule chose que nous avons à craindre est la peur même: la terreur indicible, irraisonnée, injustifiée qui paralyse les efforts nécessaires pour transformer une retraite en avancée*».

Cette phrase d'un chef d'état, pendant une période de récession pourrait être la phrase que toute femme prononce en temps de crise lorsqu'elle décide de mettre un enfant au monde. L'avancée est regarder le futur avec espoir et commencer à le construire dans son propre corps et, par la suite, l'aider à naître, à grandir et construire avec lui un monde meilleur.

**En Afrique cet espoir est présent.** Le devoir du CCM est d'agir afin qu'un regard positif vers le futur puisse se traduire en femmes saines au cours de la grossesse et l'accouchement ainsi qu'en enfants sains pendant leurs premières années de vie. Notre organisation soutient des projets sanitaires qui s'adressent surtout aux groupes les plus faibles de la population, dans des zones de l'Afrique sub-saharienne particulièrement dépourvues de services sanitaires; en particulier les femmes enceintes et les enfants pendant leurs 5 premières années sont les plus vulnérables.

**La Campagne «Sourires de mères afri-**

**caines»** commencée en 2011 veut contribuer grâce à la participation de vous tous et des communautés africaines chez lesquelles nous travaillons, à l'amélioration de la santé de ces femmes et de ces enfants qui sont l'espoir de l'Afrique. Nous tenons à souligner que ces femmes **savent sourire** malgré les nombreuses difficultés qu'elles doivent affronter quotidiennement et nous voulons agir de façon à ce qu'elles puissent sourire encore plus afin que grossesse et accouchement ne représentent pas un risque pour leur santé et leur vie et que leurs enfants puissent vivre sans handicap et avec des services sanitaires à disposition en cas de maladie.

Au mois d'octobre 2012, nous avons organisé **une série d'événements** pour diffuser notre message: le 26 octobre un Congrès et une table ronde ont approfondi des arguments de droit et d'inégalité en matière de santé aussi bien dans les PVS (Pays en Voie de Développement) ainsi qu'en Italie en ces temps de crise. Au Congrès a succédé l'inauguration de l'exposition photographique organisée avec «Magnum Photos» restée pendant 15 jours Piazza Carlo Alberto et le concert de Fabio Barovero et Saba. Le 27 à Couneou et le 30 à Ivrea deux Congrès ont été organisés: «Enfants sains dans le monde entier: droit à la santé pour l'enfance» auxquels a par-

ticipé le personnel sanitaire. Le 31, nous étions à Arenzano, Gênes pour parler du même thème aux personnes qui fréquentent les «Universités du 3<sup>ème</sup> âge».

Toutes les rencontres ont été fréquentées et appréciées par les participants. L'exposition-photos a été visitée par des milliers de passants qui en ont admiré la beauté et lu les panneaux d'explication. Nous sommes certains qu'un grand nombre d'entre eux a compris le message que nous voulons transmettre et soutiendront de manière «créative» la campagne que nous promovons.

La participation de femmes et mères connues comme **Mariacristina Spinosa**, Assesseur aux «Egales Opportunités» de la ville de Turin, **Lorenza Bravetta** directrice de Magnum photos, **Giovanna Trillini et Margherita Granbassi, marraines** de la Campagne et **Saba** nous a confirmé l'utilité de notre travail et nous pousse à continuer avec l'aide de vous tous. Vous n'ignorez pas que nos objectifs sont ambitieux: **garantir un accouchement assisté à 200.000 femmes et une assistance sanitaire à 500.000 enfants d'ici 2015** mais tous ensemble nous pouvons y arriver. Nous ne battons pas en retraite mais nous avancerons pour une diffusion planétaire du droit à la santé!

**PAG. 2 LA CAMPAGNE**

Filippo SPAGNUOLO • Sourires de mères africaine, un an après

**PAG. 3 LA CONFÉRENCE**

Silvia TRENTINI • Aldo Bordigoni: mortalité et morbidité infantile en Afrique

**PAG. 3 LA CONFÉRENCE**

Alice FISSORE • Le droit de l'enfance à la santé: la parole à Paolo Marchi et Gennaro Gentile

**PAG. 4 LA CONFÉRENCE**

Valeria PECCHIONI • Voix d'Afrique: les témoignages de Jacquelyn Maina et Ahmed Nur

**PAG. 4 LA CONFÉRENCE**

Silvia TRENTINI • Du global au local: table ronde sur le rôle de la société piémontaise

**PAG. 5 L'EXPO PHOTOS**

Sabina TANGERINI • Une exposition photos pour la santé maternelle et infantile

**PAG. 6 LES MARRAINES**

Silvia TRENTINI • Margherita Granbassi et Giovanna Trillini sur le podium en faveur de la santé maternelle et infantile

**PAG. 7 LES CONFÉRENCES 2012**

Daria IACOBONI • «Enfants en bonne santé dans le monde entier»: Les Conférences 2012 du CCM

**PAG. 8 EVENEMENTS**

**PAG. 8 SOURIRES DE MÈRES AFRICAINES**

Promouvons la santé, faisons croître l'avenir!

## [ LA CAMPAGNE ]

De **Filippo Spagnuolo**  
Directeur exécutif du CCM

# Sourires de mères africaine, un an après

Au cours du Congrès du 26 octobre 2012 à la Bibliothèque Nationale de Turin, le Comité Collaboration Médicale a présenté les résultats obtenus pendant la première année de la campagne **Sourires de mères africaines** en faveur de la santé maternelle et infantile dans les pays africains où il travaille.

Les chiffres, accompagnés de réflexions et témoignages, démontrent une campagne démarrée de bon pied avec d'importants progrès pour tous les objectifs fixés en novembre 2011.

**Garantir une grossesse sans problèmes et un accouchement sûr à 200.000 femmes**

Presque 20.000 femmes (19.540) ont été suivies par du personnel qualifié pendant leur grossesse, 4.230 ont été assistées au cours de leur accouchement et ont reçues soins d'obstétrique d'urgence. On estime arriver à **plus de 27.000 femmes assistées d'ici 2012**

L'objectif à atteindre est très ambitieux parce qu'il faut agir sur des facteurs culturels (la femme, comment elle vit sa grossesse et la relation avec les structures sanitaires, la connaissance de ces structures et aussi l'importance de contrôles médicaux constants), facteurs sociaux (attention à la femme de la part de la communauté et à ses besoins), facteurs économiques et professionnels (élimination de barrières à l'accès et disponibilité de personnel formé).

**Assurer la naissance sans complications, vaccinations et soins pendant l'enfance à 500.000 enfants.**

Durant les douze premiers mois de la campagne, plus de 122.000 enfants ont été assistés à la naissance, soignés et vaccinés et d'ici la fin de l'année on compte arriver à **environ 142.000**.

**Ressources financières**

Pour atteindre les objectifs d'ici 2015, il faut à peu près **12,4 millions d'euros**. Jusqu'à présent, le CCM a réussi à en mobiliser presque **5,3 millions** de la part de donateurs d'instituts, signe



de l'appréciation de la qualité du projet et du travail accompli par notre personnel dans les pays et de citoyens privés qui ont décidé de participer à la campagne individuellement ou en groupes.

**Sensibilisation des communautés italiennes sur le problème de la santé maternelle infantile et ses impacts sur leur développement et leur bien-être.**

La Campagne a développé une partie importante de son activité ici en Italie, convaincue qu'il ne peut pas y avoir de changement en Afrique sans la forte participation de communautés italiennes. La réponse des territoires a été très positive: des organismes locaux ont donné leur assistance (Région Piémont, provinces d'Alessandria et Cuneo, communes de Turin, Cuneo et beaucoup d'autres encore), des coordinations d'organismes ont adhéré (Coordination Communes pour la Paix, Réseau Communes Solidaires qui comprennent plus de 300 organismes entre communes, communautés montagnardes et provinces); des entreprises et des associations sans aucun lien entre elles ont donné leur soutien, signe que tout le monde peut participer.

Au moins **20.000 personnes** sont entrées en contact avec la Campagne en partie grâce

au succès de l'exposition photographique organisée avec **Magnum Photos**. Plus de **30 membres du domaine sanitaire** ont décidé de consacrer une partie de leur temps libre pour travailler dans les projets du CCM et **deux nouveaux groupes de volontaires** sont en train de se constituer en Lombardie et dans les Marches pour soutenir la Campagne et l'activité de l'association.

**Sourires de mères africaines est en train de réaliser d'importants changements dans la vie des personnes en Afrique et en Italie.**

De nouveaux ponts et relations se créent entre les communautés : nos staffs dans les pays ressentent plus le soutien des personnes en Italie et encore plus la responsabilité des activités qu'ils pratiquent quotidiennement. Les communautés, les citoyens en Italie se sentent plus proches de réalités jusqu'à hier inconnues et peut-être protagonistes d'un changement possible.

Cela a été douze mois intenses à la fois fatigants et enthousiasmants. Les résultats obtenus, la participation et le soutien reçu nous rendent optimistes sur le succès final de la Campagne en 2015.

**Changer en participant n'est pas seulement un slogan!**

## [ LA CONFÉRENCE ]

De **Silvia Trentini**,  
Responsable Bureau de  
Presse et Communication  
du CCM

# Aldo Bordigoni: mortalité et morbidité infantile en Afrique

Au cours de ces dernières années, la tutelle de la santé infantile a eu une **nette amélioration**. En 1990 au niveau mondial, le nombre de décès chez les enfants au-dessous de cinq ans était de 11.600.000, en 2000 de 9.600.000, en 2010 de 7.600.000. Le taux de mortalité infantile au-dessous de cinq ans a donc diminué d'un tiers: de 89 décès pour 1000 nés vivants en 1990, à 60 en 2009.

Malheureusement les différences entre le Nord et le Sud du monde, donc entre pays riches et pays pauvres se manifestent fortement dans le domaine sanitaire, en particulier pour la mortalité de femmes et enfants. **L'Afrique est en effet le continent avec la mortalité infantile la plus élevée: 3.600.000 décès/an.** 73% des causes sont de nature infectieuse: en Afrique 95,7% de tous les décès se vérifient à cause de la malaria et 89,5% de tous les décès dans le monde par le SIDA.

La différence de mortalité la plus importante entre les pays est particulièrement évidente pendant la première année de vie: en Italie sur 1000 enfants nés vivants, 0,5 meurent; au Niger sur 1000 **nés vivants il en meurent 87.**

**Environ 40% des morts pendant l'enfance concernent la période néonatale** c'est-à-dire le premier mois de vie. La majeure partie de ces morts précoces se concentre dans la première

semaine, très souvent pendant les deux premiers jours. La plupart du temps le décès de ces enfants est lié à trois causes: asphyxie, infections et naissances prématurées.

**Aldo Bordigoni** qui s'est rendu souvent au Burundi au cours de ces trente dernières années et a pu analyser de manière approfondie ces réalités, soutient que pour réussir dans la lutte en faveur de ces petites vies les actions à réaliser sur place sont basiques mais essentielles: *«il est nécessaire que les futures mamans soient suivies constamment et que toutes les visites prénatales soient effectuées. Il faut aussi prêter une attention particulière à l'alimentation qui joue un rôle très important pendant la grossesse. Enfin il y a la malaria: l'usage ponctuel et correct de médicaments antipaludéens permet d'éviter les naissances prématurées liées à la maladie. Il faut, dès la naissance, garantir aux enfants un allaitement maternel exclusif pendant six mois, soins et vaccinations qui permettent de survivre à ces*

*maladies qui, dans les pays riches, se préviennent et se soignent facilement alors qu'en Afrique elles sont souvent facilement mortelles.*

L'intervention de Aldo Bordigoni, pédiatre et volontaire du CCM a souligné l'importance d'unir la tutelle de la maternité à celle de l'enfance puisque les deux actions sont fortement reliées et a individué les interventions les plus efficaces: **vaccinations** (avec une réduction importante des décès par rougeole et tétanos prénatals), **distribution de moustiquaires imprégnées** et une **nouvelle thérapie de la malaria (ACT)**, **distribution VITA et parasitocides**, prévention de la transmission maman-enfant de l'HIV, formation de **personnel sanitaire** selon une approche intégrée (**IMCI**= prise en charge intégrée maladies enfants) qui mettent le personnel infirmier dans les conditions d'offrir un diagnostic et le traitement le meilleur des causes principales de mortalité infantile: malaria, pneumonies et gastroentérites.



De gauche à droite: Aldo Bordigoni, Gennaro Gentile, Marilena Bertini, Filippo Spagnuolo, Paolo Marchi

D'**Alice Fissore**  
volontaire du Service Civil  
au CCM

## Le droit de l'enfance à la santé: la parole à Paolo Marchi et Gennaro Gentile

Au Congrès qui a eu lieu à Turin le 26 octobre 2012 ont participé deux experts importants dans le domaine de la santé : **Paolo Marchi**, expert de droit à la santé de l'enfance à l'UNICEF et **Gennaro Gentile**, médecin et représentant du Ministère des Affaires Etrangères.

**Paolo Marchi** a commencé son intervention avec un argument concentré sur les aspects juridiques du droit à la santé de l'enfance par une citation de Mary Robinson qui synthétise efficacement le sens de « droit à la santé»: *«le droit à la santé signifie que les gouvernements et les autorités publiques doivent mettre en marche des politiques et des plans d'action qui aboutissent à des soins sanitaires acces-*

*sibles à tous dans un laps de temps le plus court possible».* En focalisant l'attention sur le droit à la santé infantile, Marchi a présenté l'analyse de ses déterminants parmi lesquels le droit à la vie, au développement et à la survie et les obligations qui en dérivent pour les Etats, c'est-à-dire reconnaître aux enfants le droit de jouir d'un niveau de santé le plus élevé possible et agir afin que ces droits ne leur soient pas niés.

**Gennaro Gentile**, lui, a rappelé que la Santé constitue l'un des secteurs prioritaires de l'intervention de la Coopération italienne parce qu'elle représente la condition essentielle pour le développement humain et économique des

populations. *«La Coopération italienne» a-t-il affirmé «valorise le rôle des Organisations non Gouvernementales qui atteignent de manière directe les bénéficiaires finaux des interventions et opèrent en contact immédiat avec les populations locales. Grâce à leur action, on favorise la responsabilisation des bénéficiaires des interventions».* Enfin, la Coopération italienne a élaboré et approuvé en 2009 le document: «Santé Globale: les principes-guides de la Coopération italienne»; ces principes prévoient **l'accès universel et équitable aux services sanitaires, leur renforcement et la participation active des communautés**, élément indispensable pour augmenter l'efficacité de l'intervention.

## [ LA CONFÉRENCE ]

De **Valeria Pecchioni**  
Responsable Secteur  
Projets du CCM

# Voix d'Afrique: les témoignages de Jacquelyn Maina et Ahmed Nur

Les voix de Jacquelyn W. Maina et Ahmed Nur, deux collaborateurs du CCM, ont témoigné pour les participants du Congrès de Turin, de l'engagement et des activités du CCM en Afrique, en particulier à Tonj, Sud Soudan et à Filtu, région somali d'Éthiopie.

**Jacquelyn Maina**, *Project Manager* à Tonj South a présenté le contexte dans lequel se déroule le projet du CCM qui a pour objectif de renforcer les services territoriaux de soins primaires afin d'augmenter le nombre des bénéficiaires, en particulier les sujets les plus vulnérables tels que femmes, enfants et réfugiés. Il s'agit d'une région où plusieurs problèmes affligent la santé des enfants : malnutrition, diarrhée, rougeole et infections respiratoires. Le CCM y travaille pour soutenir la santé infantile et en contact étroit avec les communautés locales, pour informer et former la population sur les principaux risques et les problèmes pour la santé des enfants. Les opérateurs sanitaires soutiennent les villages et les familles par des sessions de sensibilisation et d'information, individuant à temps les symptômes des maladies les plus diffuses et en invitant les familles à s'adresser aux centres de santé les plus proches en cas de maladies.

Le CCM collabore en outre avec les centres de santé de la zone par des programmes de formation du personnel sanitaire, fourniture de médicaments et services sanitaires, allant jusqu'aux endroits les plus éloignés de la région. Cela n'est pas facile et les défis sont encore nombreux surtout à cause des facteurs environnementaux, sociaux et culturels qui représentent un risque pour la santé infantile. Cependant, les résultats obtenus par le CCM ces derniers mois apportent l'espoir à de nombreuses femmes et enfants.

**Ahmed Nur**, lui, est le *Community Health Coordinator* en Éthiopie. Il a illustré la situation à Filtu où depuis 2010 est en cours un projet destiné à améliorer la santé reproductive des réfugiés somali et des communautés locales et à réduire le taux de mortalité de femmes, nouveaux-nés et enfant au-dessous de 5 ans.

La région Somali d'Éthiopie est l'un des endroits les plus pauvres du pays, souvent frappée par des calamités naturelles comme sécheresse et inondations, où les indicateurs économiques sont les plus bas du Pays. Le CCM est intervenu en soutenant les autorités sanitaires locales et

régionales : une nouvelle salle d'opération qui offre assistance chirurgicale et obstétrique a été ouverte. En même temps le centre de santé du district a été soutenu par l'amélioration des services sanitaires, de soins et de prévention ainsi qu'avec l'institution d'une clinique mobile pour atteindre les communautés qui vivent dans les aires les plus éloignées de la région et qui

ont donc moins accès aux soins médicaux et aux services sanitaires. Les résultats obtenus rendent optimistes autant pour la santé des mamans que pour celle de leurs enfants ; le CCM a fourni des soins pré et postnatals à des centaines de mamans, vaccinations pour femmes et enfants ainsi que des sessions de sensibilisation et de formation.



De gauche à droite: Alberto Simoni, Mariacristina Spinosa, Luca Remmert, Amina Gagliardi, Guido Barbera, Giuseppe Costa.

De **Silvia Trentini**  
Responsable Bureau Presse  
et Communication du CCM

## Du global au local: table ronde sur le rôle de la société piémontaise

Animée par le journaliste **Alberto Simoni**, vice-directeur de la rédaction pour l'étranger de «La Stampa» et connaisseur de la réalité africaine, la table ronde sur le « rôle de la société piémontaise dans la promotion de la santé maternelle et infantile » a conclu le Congrès **Sourires de mères africaines** en offrant un moment de réflexion et d'échange grâce au concours des représentants de différents milieux de la société piémontaise.

**Giuseppe Costa**, vice-président de la faculté de Médecine de l'Université de Turin, a fourni données et considérations sur la situation de discrimination qui frappe souvent les catégories plus vulnérables de notre société, se référant en particulier aux immigrés.

L'assesseur aux Opportunités Egales de la ville de Turin, **Mariacristina Spinosa** a proposé une analyse des choix conduits par les institutions du territoire, en particulier par son bureau

qui a un rôle fondamental pour la tutelle de la maternité et de l'enfance.

Le vice-président de la Compagnie de San Paolo, **Luca Remmert** a synthétisé l'importance du rôle d'une réalité comme celle de la Compagnie qui va au-delà de l'affectation de fonds et a pour but un co-projet avec les réalités du non-profit.

**Amina Gagliardi** comme référent des politiques sociales de la CISL (Confédération Italienne Syndicats Travailleurs), a présenté un autre aspect de notre société, celui du côté des syndicats et de la tutelle de la femme et de la mère à l'intérieur du monde du travail.

En conclusion, **Guido Barbera**, président du CIPSI (Coordination Initiative Populaire de Solidarité) est intervenu pour souligner le caractère global de la tutelle de la santé maternelle et infantile ainsi que l'importance de créer des ponts de solidarité entre les pays pauvres et les pays riches.

## [ L'EXPO PHOTOS ]

De **Sabina Tangerini**  
Responsable éducation à  
la citoyenneté mondiale  
du CCM

# Une exposition photos pour la santé maternelle et infantile

Sur une photo en noir et blanc une africaine aux cheveux courts, assise sur un lit d'hôpital, le sein découvert, allaite son enfant et regarde l'appareil photo en souriant. Cette photo, la première de l'exposition et symbole de notre Campagne contient déjà tous les éléments fondamentaux. Il y a un geste naturel et très beau, celui de l'allaitement maternel qui renferme le lien profond entre une mère et son enfant; c'est la perspective choisie pour le parcours de l'exposition, précisément un «regard» positif, confiant et direct comme celui de cette femme et de toutes celles dont nous voulons parler; et il y a, à peine entrevus sur le fond, les éléments d'un système sanitaire que l'on imagine simple, comme les technologies adoptées par le CCM dans des contextes caractérisés par des ressources limitées, mais sobres et fonctionnelles. L'Exposition **Sourires de mères africaines** faite d'images, citations et textes est entièrement construite autour de ce choix narratif avec l'objectif d'ouvrir une fenêtre sur les conditions dans lesquelles sont vécues grossesse et maternité dans les pays où intervient le CCM. Les images anticipent avec discrétion une réalité souvent plus dramatique que nous retrouvons décrite avec plus de détails dans les textes d'accompagnement. On découvre grâce aux **7 sections** de l'exposition, que vie et mort se rencontrent souvent en Afrique juste au moment délicat de l'accouchement. La mortalité de mamans et enfants est plus élevée au moment de cet événement – comme cela arrivait en Europe il y a quelques décennies – à cause de l'assistance sanitaire insuffisante et inappropriée à ce moment-là. Les trois premières sections de l'exposition recherchent principalement les causes de cette géographie dramatique de la santé qui parcourt les cartes de la pauvreté globale et rend compte de l'engagement et des résultats obtenus



Photo de Riccardo Gangale, Sud Sudan, de l'expo photos *Sourires de mères africaine*

nus au niveau international. Mais la maternité est surtout un fait naturel dans la vie d'une femme – presque cyclique en Afrique vu que chaque femme a en moyenne 6 enfants – vécu partout comme un moment de régénération et de changement. Les trois sections suivantes approfondissent plus à fond le sens culturel de la maternité, le rôle de la femme en Afrique et le lien maman-enfant.

L'Exposition contient **35 photos**. Certaines sont en noir et blanc mais la plupart en couleurs. Beaucoup contiennent des groupes de femmes dans des contextes ruraux mais dans certaines on perçoit des éléments de modernité. On y voit de nombreux visages souriants, peu de «gros ventres» – sujets encore trop «sensibles» à photographier dans la Corne d'Afrique. 5 photos ont été prises par le personnel ou des volontaires du CCM, celles qui se trouvent dans la dernière section et montrent les activités de notre organisation en faveur de la santé de mères et enfants. Les autres photos viennent de l'archive de **l'agence photographique Magnum Photos de Paris qui, grâce à la sensibilité de sa directrice Lorenza Bravetta a impliqué ses photographes** dans cette

précieuse collaboration. Le choix des photos, difficile dans l'immense archive de Magnum a été guidé essentiellement par deux directives: le lieu – la photo a été prise dans l'un des pays d'intervention du CCM – et le regard – qui doit reconnaître dignité et non pitié aux sujets représentés.

Une place Carlo Alberto merveilleuse en plein centre de Turin a servi de scénographie à l'inauguration et à la première organisation de l'Exposition qui, après ce début commencera à voyager en Italie au moins jusqu'en 2015. De nombreuses personnes ont participé à l'inauguration et ont visité l'exposition pendant les deux premières semaines. Et nombreuses ont été celles qui nous ont aidés et mis sur pied cette initiative en mettant gratuitement leur travail à disposition. A eux tous, à l'agence Magnum Photos et, surtout à ceux qui ont prêté leur visage aux photos, s'adressent nos remerciements en espérant que cette «équipe» puisse réussir à *«contribuer – comme dit Amartya Sen lors de l'ouverture de l'une des sections de l'Exposition – par ses propres efforts à aller vers ce qu'elle a choisi et non vers ce qui a été déterminé par la loterie du destin»*.

**Le CCM remercie pour la contribution gracieuse et bénévole à l'occasion de l'exposition, de l'organisation de l'événement et pour son heureuse réussite:** Magnum Photos: ses photographes, la responsable Europe continentale Lorenza Bravetta et le CEO Giorgio Psacharopulo, Emanuelle Hascoët, directeur Exposition, Clarisse Bourgeois et Hervé Gergault, digital eyes. Stefano Trucco qui s'est occupé du projet de l'exposition; Sergio Dejoma qui a projeté l'installation électrique; Marco Nadalutti pour le projet de la structure. Cacciatore Ponteggi srl a fourni les échafaudages, Gerardo Ventrice s'est chargé de la mise en œuvre de l'installation électrique, la société Radar a mis ses techniciens à disposition. IE installations électriques de Michele Rubino a fourni les matériaux pour l'installation électrique. Fotolito Fb a soigné la partie graphique. Encore un sincère remerciement à l'Association Artisanale Boulangère de la Province de Turin, à l'Entreprise Viti-vinicultrice Malgrà, au Domaine Carretta, à Inalpi Spa qui ont offert leurs produits pour enrichir l'apéritif de l'inauguration. Fabio Barovero a créé la colonne sonore de l'Exposition et a favorisé l'organisation du concert en conclusion de soirée avec la voix et les musiques de Saba Anglana. Encore merci au Ministère des Biens et des Activités Culturels – Direction Régionale pour les Biens Culturels et du Paysage du Piémont et la Direction Générale pour la concession des espaces pour l'inauguration. Le Congrès du 26 octobre et l'Exposition ont bénéficié du Parrainage de la Région Piémont, Province de Turin, Province de Coni, Ville de Turin, Ville de Coni, Commune de Manta, Ville de Savigliano, Ville de Saluzzo, CIPSI, COP, CO.CO.PA, RECOSOL, MAISON des PEUPLES (Casa dei Popoli), Grés Piémont.

## [ LES MARRAINES ]

De **Silvia Trentini**  
Responsable Bureau Presse  
et Communication du CCM

# Margherita Granbassi et Giovanna Trillini sur le podium en faveur de la santé maternelle et infantile

La Campagne **Sourires de mères africaines** a deux marraines d'exception: **Giovanna Trillini** et **Margherita Granbassi**. Le 26 octobre les deux championnes mondiales et olympiques de fleuret en tant que marraines ont éclairé l'Exposition pour l'inaugurer et donné le départ du tour qui la verra aller sur les places italiennes pendant les futures années. Par leur présence, Giovanna et Margherita ont confirmé leur appui à la Campagne et leur engagement à la diffusion du message du CCM et

*enraciné et soutenable*». Son enthousiasme à adhérer à la Campagne et le choix d'en devenir marraines démontrent sa sensibilité envers les thèmes sociaux et humanitaires «J'ai connu les projets du CCM grâce à une volontaire très *engagée dans l'association* - raconte Giovanna – *et j'ai été frappée en particulier par la Campagne Sourires de femmes africaines. En tant que maman j'ai pris à cœur l'engagement du CCM à soutenir le défi pour l'amélioration de la santé des femmes et des enfants*

lone 1992) et a été nommée athlète de l'année 1991-1992 par la Gazzetta dello Sport.

«Je suis très heureuse d'avoir été engagée à participer à cette journée et à cette Campagne – a commenté **Margherita Granbassi** en vue de l'inauguration du 26 octobre – parce que je retiens qu'il est très important de prêter attention à des thèmes aussi vitaux et délicats, surtout en considérant les conditions dans lesquelles les enfants viennent au monde dans certaines régions d'Afrique». Margherita a épousé la cause de Sourires de mères africaines dès qu'elle l'a connue: «Cette Campagne est quelque chose d'exceptionnel; *il suffit de voir les images de l'Exposition comme celle qui se trouve derrière moi*» a-t-elle déclaré alors qu'avec Giovanna elles s'apprêtaient à inaugurer l'Exposition: «Je ne suis pas encore maman, peut-être le serai-je un jour mais la vue de ces images est d'une grande émotion. En fait, il ne s'agit pas de fiction mais de réalité: notre engagement est nécessaire pour aider les personnes qui vivent des situations comme celles qui sont représentées sur ces photos. Une réussite me rendrait très orgueilleuse, contente et réalisée». **Margherita Granbassi** a commencé l'escrime à 8 ans. Sa carrière et son médaillier sont très riches. Aux Championnats du monde d'escrime en 2006 à Turin elle s'est adjugée le titre de Championne Mondiale de fleuret féminin et en 2008 à Pékin elle est montée deux fois sur le podium olympique, après avoir gagné une médaille de bronze, soit en compétition individuelle, soit en équipes. Parallèlement à ses victoires sportives, Margherita s'est distinguée dans d'autres domaines. Poursuivant une vocation de famille, elle a commencé à collaborer avec la télévision dans des programmes d'approfondissement sportif et politique. Margherita a aussi pris position en faveur du peuple tibétain; de retour des Jeux Olympiques de Pékin elle a donné au Dalai-Lama son masque d'escrime afin qu'il défende lui-même et son peuple comme elle s'était elle-même défendue contre ses adversaires sur les podiums olympiques.

Sourires de mères africaines puise dans ses marraines une force supplémentaire pour atteindre les gens et mener à bien ses initiatives de sensibilisation. Deux femmes engagées, Margherita et Giovanna dans le sport et le social, qui concrétisent l'importance d'agir en première personne pour la santé maternelle et infantile.



Giovanna Trillini et Margherita Granbassi, les marraines de la Campagne Sourires de mères africaine

en particulier de Sourires de mères africaines. **Giovanna Trillini**, l'une des athlètes italiennes qui a gagné le plus de médailles aux Championnats Mondiaux, Européens et aux Jeux Olympiques, a affirmé à propos de la Campagne avoir été frappée par son caractère concret: «Je retiens que l'initiative promue par la CCM est différente de toutes les autres; en effet son objectif n'est pas une récolte de fonds mais celui de fournir une information et une formation aux populations auxquelles elle s'adresse en stimulant un changement

*qui vivent dans les zones les plus éloignées et plus pauvres d'Afrique*».

Giovanna Trillini est née à Jesi le 17 mai 1970. Elle a commencé l'escrime à l'âge de 7 ans au Club Escrime Jesi et à 16 ans a disputé son premier Mondial absolu, conquérant une médaille d'argent en équipes. Ceci a été l'un des premiers succès d'une longue carrière, riche en lauriers internationaux; elle a gagné 4 coupes du Monde Absolues (1991-93-94-98); elle a été la première athlète femme à vaincre deux Ors pendant les mêmes Olympiades (Barce-

## [ LES CONFÉRENCES 2012 ]

De **Daria Iacoboni**  
Volontaire du Service Civil  
au CCM

# «Enfants sains dans le monde entier»: Les Congrès 2012 du CCM

La mortalité infantile dans le monde est en train de diminuer progressivement. Malheureusement, pas en Afrique subsaharienne. L'analyse des énormes disparités existantes entre les pays riches et ceux à faibles revenus relativement à la santé maternelle et infantile a été l'objectif principal des congrès organisés par le CCM en octobre 2012 avec pour titre «**Des enfants sains dans le monde entier: le droit à la santé pour l'enfance**».

Les congrès de **Savigliano et Ivrea** qui ont eu lieu respectivement les 27 et 30 octobre se sont surtout adressés aux opérateurs sanitaires, personnes qui travaillent dans le domaine de la santé, intéressées à l'acquisition d'un nombre plus important d'informations sur la situation de l'enfance dans d'autres parties du monde. Les deux congrès ont prévu l'assignation de crédits ECM de l'asl (service sanitaire local) Cuneo 1 pour Savigliano et de l'asl Turin 4 pour Ivrea. L'approche a prévu une empreinte scientifique et particulièrement technique; de nombreux experts du secteur sanitaire sont intervenus sur le thème, offrant différents points de vue et approfondissements dans le domaine juridique, épidémiologique, anthropologique et clinique. Parmi eux, **Paolo Marchi**, expert de droit à la santé de l'UNICEF, a analysé les aspects juridiques liés au droit à la santé pendant l'enfance; **Luigi Besenon et Paolo Cussino** tous les deux pédiatres à l'Hôpital de Savigliano, ont exposé la situation sanitaire des enfants immigrés



Conference à Ivrea

et **Elisabetta Frulio** a présenté son expérience d'infirmière assistante dans le service pédiatrique de l'Hôpital de Savigliano. Une attention particulière a été attribuée à la santé infantile en Afrique: **Pietro Ferrero** ethnopsychologue responsable du Secteur migrants du CCM, a parlé de l'importance des enfants dans

les communautés rurales africaines; **Valeria Pecchioni**, responsable du secteur projets de l'Organisation, a approfondi le thème de la mortalité et morbidité infantile en Afrique et **Aweny Alemu Weekey**, Family Health Focal Person de la région Oromia-Ethiopie et a affronté l'argument de l'importance de la coopération entre les ONG et le Ministère de la Santé éthiopien. Enfin **Jacquelyn Maina et Ahmed Nur**, deux collaborateurs du CCM en Afrique ont témoigné de l'engagement et des activités de l'organisation en Afrique, en particulier à Tonj South, Sud Soudan et à Filtu, Région Somali d'Ethiopie.

Le congrès d'Arenzano du 31 octobre a eu par contre une empreinte de majeure divulgation: après la projection du module multimédia de l'Exposition photographique **Sourires de mères africaines**, **Marilena Bertini**, présidente du CCM, a présenté la Campagne homonyme, illustrant les activités et les objectifs du CCM. Le personnel africain a lui aussi participé à Arenzano: outre Jacquelyn Maina est intervenu **Aweny Alemu Weekey** qui a parlé de son expérience avec le CCM en Bale, Ethiopie. Toutes les relations ont fait place à une brève discussion et aux questions des participants.



De gauche: Jacquelyn Maina, Fabia Binci, Ahmed Nur, Aldo Bordigoni

**13/14 décembre**  
Volpiano (Turin)

Exposition artisanale. A Volpiano les marchés de Noël sont de retour, jeudi 13 et vendredi 14 décembre. A l'École Primaire «Guglielmo da Volpiano» on pourra acquérir des décorations de Noël, de l'artisanat ethnique, des objets brodés et peints à la main, le tout réalisé par des volontaires. Le produit de la vente sera destiné aux projets de coopération du CCM.

**9 janvier 2013**  
Rome

«The global fund to fight Aids, tuberculosis and malaria: a successful life-saving partnership» à l'Institut supérieur de la santé, Rome. Le CCM participera à la réunion organisée par le réseau européen des amis du Fond Global et interviendra en représentant de l'Observatoire et parlera des projets en Somalie.

**18 janvier**  
Galliate (Novara)

*Est-il possible d'éliminer la pauvreté ?* 2015 Objectifs de développement du millénaire. Un programme d'initiatives pour approfondir le thème des faces de la pauvreté et trouver des réponses possibles. Les rendez-vous, commencés en novembre se poursuivront jusqu'au vendredi 18 janvier, jour où le CCM présentera la situation maternelle et infantile en Afrique et la Campagne Sourires de mères africaines. A 21 heures, Salle du Conseil.

**25 janvier 2013**  
Turin

Démarrage des cours d'Activité didactique élective pour les étudiants du cours de fin d'études de Médecine et Chirurgie de l'Université de Turin. Les leçons auront lieu en février, les 8, 16 et 22.

## Sourires de mères africaines Promouvons la santé, faisons croître l'avenir!

**Aujourd'hui encore** en Afrique trop de femmes perdent la vie ou sont victimes de graves handicaps à cause de problèmes pendant leur grossesse et l'accouchement. Trop d'enfants meurent à cause de complications à la naissance ou durant les premières années de vie, victimes de rougeole, malaria, infections respiratoires ou diarrhées. Il s'agit de causes évitables et de maladies facilement prévisibles et soignables avec un accès à des services sanitaire adéquats.

**Jusqu'à présent** nous avons assuré l'assistance sanitaire à des centaines de milliers de mamans et d'enfants, mais nous pouvons et devons faire plus. Nous voulons rendre le sourire aux mères africaines et nous nous engageons d'ici 2015 à:

- **Garantir une grossesse et un accouchement sûrs a 200.000 mamans**
- **Assurer vaccinations et soins à 500.000 enfants**

**A PARTIR DE DEMAIN LA SANTÉ MATERNELLE INFANTILE EN AFRIQUE PEUT S'AMÉLIORER GRÂCE À TON AIDE**  
JOINS-TOI A NOUS, PARTICIPE TOI AUSSI:

- Soutiens la campagne par une donation.
- Suis-en le développement sur le site [www.ccm-italia.org](http://www.ccm-italia.org), en t'inscrivant à la newsletter de la homepage et sur facebook et twitter
- Diffuse la campagne parmi tes parents, amis, collègues et organise un événement de solidarité

### TOUTE CONTRIBUTION

**EST UNE AIDE CONCRÈTE.**

**QUELQUES EXEMPLES DE CE QUE NOUS POURRIONS RÉALISER AVEC TA DONATION:**

**Avec 20 euros** nous pouvons fournir 4 moustiquaires pour protéger de la malaria un enfant ou une femme enceinte

**Avec 50 euros** on peut assurer l'assistance complète à une maman pendant sa grossesse et son accouchement

**Avec 100 euros** on peut vacciner 5 enfants contre les principales maladies (diphthérie, coqueluche, rougeole et tétanos)

**Avec 240 euros** on peut soutenir la formation d'une sage-femme afin qu'elle puisse répondre aux complications liées à la grossesse et à l'accouchement

### PAR UN VIREMENT

sur le compte au COMITATO COLLABORAZIONE MEDICA spécifiant dans la cause «Campagna Sorrisi di madri Africane»  
**Numéro de compte bancaire: 1735 Swift/BIC Code: BCITITMX IBAN: IT82 0033 5901 6001 0000 0001 735 CAB: 01600 ABI: 03359 CIN: 0**



Comitato  
Collaborazione  
Medica

**BURUNDI ETIOPIA KENYA MALI SOMALIA SUD SUDAN ITALIA**

Ong - Onlus con personalità giuridica - [www.ccm-italia.org](http://www.ccm-italia.org) - [ccm@ccm-italia.org](mailto:ccm@ccm-italia.org)  
via Ciriè, 32/E 10152 Torino Italy - tel. 011 660 27 93 - fax. 011 383 94 55  
CF 97504230018 - C/C POSTALE N. 13404108 - IBAN IT 82 0 03359 01600 10000000 1735